

На правах рукописи

**Клиенкова Ирина Борисовна**

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА СУБСТАНТИВНЫХ  
СЛОВСОЧЕТАНИЙ В ШВЕЙЦАВСКОМ ВАРИАНТЕ НЕМЕЦКОГО  
ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (ПО МАТЕРИАЛАМ ПРЕССЫ)**

Специальность 10.02.04 – германские языки

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

**Москва 2015**

Работа выполнена на кафедре немецкого языка ФГБОУ ВПО  
«Московский государственный институт международных отношений  
(Университет) МИД Российской Федерации».

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры немецкого языка  
ФГБОУ ВПО «Московский государственный  
институт международных отношений  
(Университет) МИД РФ»  
**Шубина Эльвира Леонидовна**

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, доцент  
**Аверина Анна Викторовна**  
профессор кафедры немецкого языка и  
современных технологий обучения Института  
иностранных языков ГБОУ ВПО г. Москвы  
«Московский городской педагогический  
университет»  
  
кандидат филологических наук  
**Бекеева Анна Рапкатовна**  
старший преподаватель кафедры иностранных  
языков филологического факультета ФГАОУ ВПО  
«Российский университет дружбы народов»

Ведущая организация **ФГБОУ ВПО «Московский государственный  
университет им. В.М. Ломоносова»**

Защита диссертации состоится «\_\_\_\_\_» апреля 2015 г., в \_\_\_\_\_ часов на заседании  
диссертационного совета Д\_209.002.07 при Московском государственном институте  
международных отношений (Университете) МИД России по адресу: 119454, Москва,  
проспект Вернадского, д. 79, ауд\_\_\_\_\_.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Московского государственного института  
международных отношений (Университета) МИД России

Автореферат разослан «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2015 года.

Ученый секретарь  
диссертационного совета,  
доктор филологических наук

Н.В. Иванов

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Настоящая диссертационная работа посвящена изучению субстантивных сочетаний с количественным значением структурных типов Squant +S (ein Stück Brot), Squant+subAdj/Part (eine Gruppe Studierender), Squant+ Adj/Part+S (ein Stück schwarzes Brot), а также анализу сочетаний с аппроксиматором eine Art структурных типов eine Art +S (eine Art Erinnerung), eine Art+subAdj/Part (eine Art Eidgenössisches), eine Art+ Adj/Part+S (eine Art sommerliche Erinnerung) в швейцарском варианте немецкого литературного языка. Данные сочетания анализировались языковедами в немецком литературном языке. Однако до сих пор ещё не рассматривалось синтаксическое оформление перечисленных сочетаний в швейцарском варианте немецкого литературного языка.

Поскольку в современной лингвистике немецкий язык относится к плюрицентрическим языкам, то данное исследование проводится в рамках теории плюрицентризма. По этой теории немецкий язык представлен равноправными национальными вариантами, которые используются в немецкоязычных странах.

Швейцарский вариант немецкого литературного языка рассматривается с учётом уникальности языковой ситуации, характерной для немецкоязычной Швейцарии, где между немецким литературным языком (Schweizerhochdeutsch) и диалектом (Schwyzertütsch) нет переходных форм, как в Германии или Австрии, и где большая часть населения воспринимает литературный язык как иностранный, как язык Германии.

Однако немецкий литературный язык Швейцарии остаётся основным средством письменного общения. Это язык не только художественной и научной литературы, но и язык публицистики.

**Актуальность темы** обусловлена необходимостью всестороннего изучения национальных вариантов немецкого литературного языка и трудностями, которые возникают при выборе вида синтаксической связи,

организующего такие сочетания. Актуальность темы также связана с бурно развивающейся теорией плюрицентрических языков, в рамках которой швейцарский вариант немецкого литературного языка, учитывая специфику языковой ситуации в немецкоговорящей Швейцарии, представляет огромный интерес.

Несмотря на рост интереса российских и зарубежных лингвистов к швейцарскому варианту немецкого литературного языка, синтаксис изучен в меньшей степени. Как отмечают сами швейцарские языковеды, в настоящее время фундаментальные исследования в области синтаксиса словосочетаний швейцарского варианта немецкого литературного языка отсутствуют.

**Целью** настоящего исследования является системный лексико-грамматический анализ количественных сочетаний структурных моделей Squant +S (ein Stück Brot), Squant+subAdj/Part (eine Gruppe Studierender), Squant+ Adj/Part+S (ein Stück schwarzes Brot) и сочетаний с аппроксиматором eine Art структурных моделей eine Art+S, (eine Art Erinnerung), eine Art+subAdj/Part (eine Art Eidgenössisches), eine Art+ Adj/Part+S (eine Art sommerliche Erinnerung) в публицистическом стиле немецкоязычной Швейцарии.

В соответствии с этим основные **задачи** исследования можно сформулировать следующим образом:

1. классифицировать первые компоненты сочетаний, обозначающих количество на основе числа второго компонента и семантики первого;
2. исследовать вид синтаксической связи между компонентами номинативных групп типа ein Stück Brot, eine Art Erinnerung;
3. выявить все возможные варианты грамматического оформления сочетаний исследуемых структурных моделей;
4. исследовать лексическую наполняемость второго компонента количественных сочетаний и сочетаний с аппроксиматором eine Art,

исследовать, как влияет (и влияет ли) на выбор вида подчинительной связи семантика второго существительного;

5. выявить и описать некоторые особенности синтаксической организации исследуемых номинативных групп в сопоставлении с рекомендациями, сформулированными немецкими нормативными грамматиками.

Теоретической основой работы является теория словосочетания, изложенная отечественными лингвистами К.А. Левковской, О. С. Ахмановой, В. А. Белошапковой, Н. И. Филичевой, О.В.Долговой, Н.С. Валгиной, Н.Н. Прокопович, которые развили идеи В.В.Виноградова о словосочетании, как номинативной единице. Основой для изучения квантификативных существительных стали труды Е.К. Габриэля, Л.Г. Акуленко, Т.Г. Поповой, Д.А. Кашиной, М.А.Останиной, Б. Тошович, А.Е.Супрун. При исследовании синтаксической организации номинативных сочетаний мы опирались на работы В.Г. Адмони, Г.А.Баевой, Е.С. Кутасиной, М.В. Раевского, Э.Л. Шубиной, В.М. Павлова (V.Pavlov), Т. Маттиаса (Th.Matthias), Э. Лёбель (E.Löbel), Э. Энгеля (E.Engel), У. Энгеля (U.Engel), О. Бехагеля (O. Behaghel), Г. Бринкманна (H. Brinkmann), Л. Зюттерлина (L. Sütterlin). Важное место в исследовании занимают труды Д.Н. Шмелева, Е.В. Рахилиной, посвященные семантическому анализу лексики.

В работе развиваются идеи И.И. Домашнева, Т.В. Ключевой, О.Л. Нуждиной, А.А. Подкина, У. Аммона (U.Ammon), П.фон Поленца (P. Polenz) о национальных вариантах немецкого языка.

**Научная новизна** работы заключается, в том, что в отечественной и зарубежной германистики впервые осуществляется всесторонний анализ субстантивных сочетаний с количественным значением и с аппроксиматором *eine Art* в публицистических текстах немецкоязычной Швейцарии. Предлагается новое решение проблемы синтаксической организации сочетаний с распространенным и нераспространенным вторым компонентом. Изучение

данных сочетаний происходит на основе предложенной классификации существительных с количественной семантикой, в основу которой положено лексическое значение первого существительного и число второго существительного. Впервые проанализированы возможности сочетаемости количественных существительных и сочетаний с аппроксиматором *eine Art* с другими лексемами.

**Объектом** данного исследования являются субстантивные словосочетания.

**Предметом** исследования послужили количественные сочетания и номинативные конструкции с аппроксиматором *eine Art* в современной немецкоязычной прессе Швейцарии.

Результаты проведенного диссертационного исследования вносят определенный вклад в развитие теории словосочетания как номинативной единицы, а также в изучение особенностей грамматического оформления сочетаний в швейцарском варианте немецкого языка. Выводы, полученные в результате анализа публицистических текстов, перспективны для разработки методики исследования семантики и синтаксической организации номинативных групп в немецком языке.

**Практическая значимость:** теоретические выводы и примеры настоящего исследования могут найти применение для практических занятий по немецкому языку в высшей школе. Обоснования научных методов могут быть взяты за основу при написании курсовых и дипломных работ студентов, специализирующихся в области филологии. Важной практической значимостью обладает материал по квантитативным конструкциям и конструкциям с аппроксиматором в швейцарском варианте немецкого языка, которым до сих пор не уделялось должного внимания специалистов в области синтаксиса. В связи с этим материалы и результаты данной работы могут быть использованы при написании пособий по морфологии и синтаксису словосочетаний в швейцарском варианте немецкого литературного языка.

Кроме того, они могут служить материалом для спецкурсов и спецсеминаров по вопросам словосочетания для курса теоретической грамматики.

Для решения поставленных задач использовались **методы** компонентного, контекстуального, лексико-семантического, статистического анализа, а также традиционный описательно-классификационный метод, предполагающий тщательное наблюдение и сопоставление языковых данных, полученных в результате анализа видов синтаксической связи рассматриваемых сочетаний.

Языковой **материал** для данного исследования был извлечен из публицистических изданий 2001-2014 гг.. Поскольку было важно проанализировать тенденции в области малого синтаксиса на всей территории немецкоговорящей Швейцарии, материалом исследования стали как локальные, так и надрегиональные газеты и журналы: Basler Zeitung Online, Basellandschaftliche Zeitung Online, Berner Zeitung Online, Jungfrau Zeitung Online, Neue Luzerner Zeitung Online, Neue Zürcher Zeitung Online, Zürcher Oberländer Online, Weltwoche Online, GlücksPost Online, Schweizer Illustrierte Online. Выбор материалов прессы обусловлен следующим обстоятельством: авторы текстов художественной литературы стараются избегать гельвецизмов и других особенностей, характерных для швейцарского национального варианта, чтобы их произведения могли понимать на всём немецкоговорящем пространстве. Кроме того выбор прессы объясняется частотным обращением к существительным с количественной семантикой. Большое значение имеет разнообразие языковых средств, употребляющихся в языке массовой коммуникации. Публицистический стиль одновременно и устойчив, и подвижен: язык представлен в прессе в его современном состоянии, активно используется новая лексика и новые образные средства выражения.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Существует зависимость грамматического оформления от грамматических характеристик обоих компонентов количественных

сочетаний.

2. Лексическое значение первого компонента количественных сочетаний влияет на синтаксическую организацию распространенных сочетаний.

3. На вид синтаксической связи в сочетаниях с аппроксиматором *eine Art* влияют падежная форма первого компонента, род и число второго компонента.

4. На выбор вида синтаксической связи сочетаний с аппроксиматором *eine Art* оказывает влияние лексическое значение второго компонента.

5. Лексическая сочетаемость в отдельных случаях оказывает влияние на выбор той или иной структурной модели.

6. На уровне количественных сочетаний и сочетаний с аппроксиматором *eine Art* на материале швейцарского варианта немецкого литературного языка не выявлено отклонений от рекомендаций, сформулированных немецкими нормативными грамматиками.

**Апробация работы.** Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в выступлениях на заседаниях кафедры немецкого языка МГИМО (Университет) МИД России (2011-2014), V и VI международных научно-методических конференциях в РУДН (2013 г., 2014 г.), десятом межвузовском семинаре по лингвострановедению МГИМО (Университет) МИД России (2012 г.), а также в научных публикациях, в том числе четырех статьях, которые опубликованы в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

**Структура работы.** Цели и задачи исследования, а также особенности фактического материала определили композиционное построение работы. Данная диссертация состоит из оглавления, списка принятых сокращений, введения, основной части, состоящей из трёх глав, заключения и библиографии.



**Во введении** обосновывается актуальность темы, новизна исследования, его теоретическая значимость и практическая ценность, излагаются цели и задачи, а также методы исследования. **В первой главе** излагаются тенденции развития швейцарского варианта немецкого литературного языка в современной лингвистике, описывается теория плюрицентризма и языковая ситуация, характерная для немецкоязычной Швейцарии, а также теоретические вопросы синтаксиса и теории словосочетания. **Во второй главе** рассматривается грамматическое оформление номинативных конструкций с количественным значением исследуемых типов Squant +S, Squant+subAdj/Part, Squant+ Adj/Part +S в соответствии с предложенной классификацией, а также анализируется лексическая наполняемость второго компонента в таких словосочетаниях на материале современной немецкоязычной прессы Швейцарии. **В третьей главе** рассматривается грамматическое оформление и лексическая наполняемость номинативных конструкций с аппроксиматором eine Art структурного типа eine Art+S, eine Art+subAdj/Part, eine Art +Adj/Part +S в современной прессе немецкоязычной Швейцарии. **В заключении** обобщаются результаты проведенного исследования. **В библиографии** перечисляется список используемой литературы.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во **введении** обосновывается выбор темы, ее актуальность, определяются цели, задачи и методы исследования, обсуждаются теоретическая и практическая значимость исследования, раскрывается научная новизна диссертации, формулируются положения, выносимые на защиту.

**Глава 1 «Место количественных словосочетаний и конструкций с аппроксиматором в ряду номинативных групп с немаркированным компонентом в швейцарском варианте немецкого литературного языка»**

посвящена обзору теоретических исследований в области синтаксиса субстантивных словосочетаний, а также описанию понятийного аппарата, используемого в работе.

Немецкий язык принадлежит к числу так называемых полинациональных или плюрицентрических языков. На сегодняшний день существуют три автономных национальных варианта немецкого литературного языка: собственно немецкий, австрийский и швейцарский. Это связано, с одной стороны, с особенностями исторического развития трёх германоязычных стран, их многовековым суверенитетом. С другой стороны, с языковой спецификой каждого национального варианта. Проблема национальной вариативности продолжает быть актуальной. В 21 веке вышли в свет исследования отечественных лингвистов А.И. Домашнева и Л.Б. Копчук (Домашнев А.И., Копчук Л.Б., 2001), новые работы западных исследователей У. Аммона (Ammon, 2005; 2006), Г. Лёффлера (Löffler, 2005), Б. Келлермайер-Ребайна (Kellermeier-Rehbein, 2005), П. Визингера (Wiesinger, 2006), Р. Шмидлин (Schmidlin, 2011).

Для современной теории плюрицентризма важно сохранение многообразия плюрицентрических языков и их вариантов, многообразие таких языков является условием их культурного развития. Идея равноценности национальных вариантов (*Gleichwertigkeit von Standardvarietäten*) направлена против культурной и языковой унификации, нормализации, поскольку любая унификация могла бы представлять огромную опасность для индивидуального самосознания говорящих на этих вариантах.

На территории немецкоязычной Швейцарии параллельно функционируют две языковые формы: немецкий литературный язык в его швейцарской разновидности и швейцарско-немецкий диалект. Немецкий литературный язык в Швейцарии имеет два названия — *Schriftdeutsch* или *Schweizerdeutsch* — и используется в письменной форме. Применение его в устной речи происходит в основном в сфере образования, в СМИ, а также в

официальном общении. Швейцарско-немецкий диалект называется Schwyzertütsch. Его используют в сфере устного неофициального общения. В письменной форме германо-швейцарский диалект используется редко, в основном в художественных произведениях германо-швейцарских авторов, которые пишут на диалекте, или в частной переписке. Несмотря на расширенную сферу использования диалекта и восприятие литературного немецкого как языка Германии, немецкий литературный язык Швейцарии остается основным средством письменной коммуникации германошвейцарцев. Это язык художественной и научной литературы, печатных СМИ. Произведения, созданные на немецком литературном языке Швейцарии, воспринимаются как неотъемлемая часть общенемецкой литературной и культурной традиции.

В центре исследования данной работы находится словосочетание, а именно количественные сочетания и сочетания с аппроксиматором. Для теории словосочетания важны вопросы, связанные с выяснением грамматических отношений между компонентами сложного наименования, каким является словосочетание. В современном немецком языке существуют словосочетания типа *eine Flasche Wein, mit Präsident Putin, eine 18 Mann starke Brigade, von Kollege zu Kollege, zwischen Herr und Diener, in Richtung Bahnhof, Schulzes Beruf als Lehrer, des Professor Albrecht, eine Art Heimat*, которые характеризуются определёнными морфологическими особенностями первого, второго или обоих компонентов данных словосочетаний.

Большинство немецких грамматистов рассматривают это явление в связи с анализом функции генитива, а именно, его партитивной функции. Причины замены генитива падежом с недифференцированным окончанием следует искать, по мнению немецких грамматистов, в действии закона аналогии. Второй компонент в сочетаниях типа *eine Flasche Wein* оформляется аналогично тому же компоненту в сочетаниях типа *ein Löffel Suppe*. Среди вышеперечисленных словосочетаний конструкции типа *eine Flasche Wein* и *eine*

Art Heimat являются наиболее частотными, поэтому они являются объектом данного исследования. При исследовании таких субстантивных словосочетаний, второе существительное которых часто не имеет какой-либо флексии, возникает много вопросов относительно определения способа их организации и падежа второго компонента. М.В. Раевский, Е.С. Кутасина считают, что падеж второго компонента можно определить, если второе существительное будет распространено согласованным с ним прилагательным или причастием. Существует несколько способов оформления субстантивных словосочетаний типа *eine Flasche Wein* и *eine Art Heimat*: управление (*eine Flasche hiesigen Rotweins*), согласование (*von einer Handvoll Uno-Beobachtern*) и примыкание (*durch eine Art erweiterter Familienbetrieb*).

В распространённых номинативных группах исследуемых типов отмечено вариантное грамматическое оформление. На основании изученных трудов отечественных и зарубежных лингвистов можно выделить факторы, влияющие на выбор той или иной синтаксической модели: стиль, падеж первого компонента, род и число второго компонента, лексическое наполнение словосочетаний. Языковеды отмечают также, что выбор первого существительного количественных сочетаний в отличие от второго существительного строго ограничен. Предложенная Е.С. Кутасиной классификация существительных с количественным значением является наиболее полной, поскольку детально рассматривает семантику первого компонента в количественных сочетаниях на материале немецкого языка. Автор относит к первой группе количественных сочетаний существительные, обозначающие числа, ко второй группе стандартные единицы, к третьей группе единицы измерения веществ, применяемые в быту, к четвертой группе стандартные меры веществ, к пятой группе определённое, но непостоянное количество вещества, к шестой группе некоторое количество частей целого, к седьмой группе обозначения большого количества предметов, людей, к восьмой группе обозначения малого количества вещества, к девятой группе

именных сочетаний лексемы обозначения неопределённого количества предметов, людей и живых существ, объединение некоторого количества людей, животных, птиц, насекомых, рыб.

Проанализированный материал показал, что в рамках каждой группы, выделенной Е.С. Кутасиной, использование той или иной структурной модели аналитических номинативных конструкций определяется тремя факторами: семантической или же грамматической характеристикой словосочетаний. Проанализировав количественно-именные сочетания с существительными, обозначающими единицы измерения, бытовые единицы измерения, стандартные меры, части целого, небольшое количество вещества, изменяемое количество вещества, приблизительное количество веществ, предметов и людей можно утверждать, что синтаксическая организация данных номинативных групп с определением, выраженным прилагательным или причастием, зависит преимущественно от грамматических показателей первого и второго компонентов групп. Так, основным фактором определяющим выбор той или иной структурной модели существенное влияние оказывает падежная форма. Род и число вторых существительных количественно-именных сочетаний также определяют выбор синтаксической модели для сочетаний с распространенным вторым компонентом. Немаловажную роль при выборе грамматических отношений играет и число второго компонента. Для сочетаний со вторыми существительными во множественном числе наиболее типична модель на основе генитивного и предложного управления, в то время как для существительных в единственном числе наиболее частотна модель с согласованием.

Таким образом, разнообразие синтаксических моделей распространенных сочетаний привело к необходимости предложения иной классификации первых лексем. В основу классификации положено число второго существительного. Так, для синтаксической организации сочетаний со второй лексемой в единственном числе, значимыми являются падежная форма первого

существительного и род второго. Достаточно прочно удерживается беспредложное и предложное управление в сочетаниях со вторым существительным во множественном числе. Исходя из вышесказанного, предлагается поделить количественные сочетания на три группы: 1) существительные, образованные от количественных числительных (Squant1), вторым компонентом являются существительные во множественном числе; 2) существительные, обозначающие количественные характеристики предметов, веществ. Эта группа делится на две подгруппы: словосочетания со вторым компонентом – существительным в единственном числе (Squant2 + Ssg) и словосочетания со вторым компонентом – существительным во множественном числе (Squant2 + Spl); 3) существительные, обозначающие совокупность живых существ и предметов, вторым компонентом словосочетаний данной группы являются существительные во множественном числе (Squant3).

**Глава 2 «Количественные сочетания структурных моделей S+S, S+subAdj/Part, S+Adj/Part+S»** посвящена исследованию количественных словосочетаний по предложенной классификации. Каждая группа рассматривается в рамках трёх моделей. В ходе анализа выявляются особенности, характерные для той или иной группы, зависимость выбора вида подчинительной связи от грамматических показателей первого и второго компонента, от семантики первого и второго конституента.

К **первой** группе относятся словосочетания с первым компонентом, выраженным счетными существительными *Paar*, *Dutzend/Dutzende*, *Hundert/Hunderte*, *Tausend/Tausende*, *Million/Millionen*, *Milliarde/Milliarden*, *Billion/Billionen*

Сочетания структуры с нераспространенным вторым существительным **S<sub>quant 1</sub> + S** оформлялись с помощью предложного управления *ein gutes Dutzend von Holzwerken*, согласования (однозначно согласование определяется только в дательном падеже при наличии флексии –n у второго компонента *von einer Milliarde Nutzern*). В остальных случаях морфологически немаркированный

второй компонент не указывает на падежную форму второго компонента *ein Dutzend Ämter*. В текстах прессы Швейцарии типично отсутствие флексии и в дательном падеже *von Tausenden Zuschauer*.

Словосочетания структурной модели **S<sub>quant 1</sub> + subAdj/subPart** были организованы преимущественно на основе согласования, как вида подчинительной связи. Соотношение всех возможных вариантов выглядит следующим образом:

1) сочетания, организованные на основе генитивного управления, составляют **4%** от общего числа сочетаний рассматриваемой модели (*für ein Dutzend Jugendlicher*);

2) словосочетания, оформленные с помощью предложного управления, составляют **18%** от общего числа сочетаний исследуемой модели (*Dutzende von Schaulustigen*);

3) словосочетания, оформленные с помощью согласования, составляют **78%** от общего числа сочетаний исследуемой модели (*von über Hundert Sachverständigen*).

Немецкие нормативные грамматики рекомендуют использовать в таких конструкциях генитивное управление. В швейцарском варианте немецкого литературного языка на генитивное управление в исследуемых конструкциях приходится только 5%, в то время как на согласование и предложное управление 73% и 22% соответственно.

Сочетания структурной модели **S<sub>quant1</sub>+Adj/Part+S** позволяют в большинстве случаев определить их вид подчинительной связи, благодаря стоящему перед вторым существительным согласованному с ним прилагательному или причастию. Было установлено, что:

1) сочетания, организованные на основе генитивного управления, составляют примерно **25%** от общего числа конструкций рассматриваемой модели (в прессе Германии 35%) (*eine Million notleidender Hypotheken*);

2) номинативные группы, оформленные на основе предложного управления, составляют **32%** от общего числа сочетаний исследуемой модели (в прессе Германии 3%) (*Dutzende von selbsternannten Experten*);

3) конструкции, элементы которых связаны согласованием, составляют примерно **42%** от общего числа сочетаний рассматриваемой модели (в прессе Германии 62%) (*ein halbes Dutzend neue Mitglieder*);

4) номинативные группы, организованные на основе примыкания, составляют 1% от общего числа сочетаний исследуемого типа (в Германии таких примеров не зафиксировано) (*mit einem Paar bequeme Turnschuhe*).

В данных конструкциях в языке Германии активно используются согласование и генитивное управление, к предложному управлению прибегают редко, в то время как в Швейцарии активно употребляются все три вида подчинительной связи, а также есть случаи использования примыкания.

Ко **второй** группе относятся словосочетания, первый конститuent которых выражен существительным, обозначающим количественные характеристики предметов, веществ. В этой группе выделяются две подгруппы: конструкции, в которых второй компонент выражен существительным в единственном числе Squant2+Ssg, Squant2+subAdj/subPartsg, Squant2+Adj/Part+Ssg, и словосочетания, в которых второй компонент является существительным во множественном числе Squant2+Spl, Squant2+subAdj/subPartpl, Squant2+Adj/Part+Spl. К первой подгруппе относятся словосочетания с первым компонентом, обозначающим: единицы веса (Gramm, Kilogramm, Pfund, Tonne); единицы объёма (Kubikmeter, Milliliter, Liter); единицы площади (Quadratmeter, Quadratkilometer, Hektar); единицы длины (Kilometer); единицы времени (Sekunde, Minute, Stunde, Tag, Monat, Jahr); единицу электроэнергии (Kilowattstunde); денежные единицы (Euro, Dollar, Franken, Yen, Rubel); относительные единицы измерения (Prozent); бытовые единицы измерения веществ (Glas, Tasse, Teller, Löffel); стандартные меры веществ (Flasche, Fass, Dose, Packung, Tüte); варьируемое количество (Portion);



части целого (Stück, Teil, Streifen); неопределённо-большое количество (Haufen, Menge); неопределённо-малое количество (Tropfen).

Сочетания структурной модели  $S_{\text{quant2}}+S_{\text{sg}}$  оформляются в большинстве случаев так, что их вид синтаксической связи определить невозможно, поскольку второй компонент лишен морфологической маркированности *eine Dose Ketchup*. Тем не менее, наличие флексий у второго компонента сочетаний исследуемой модели встретилось в двух примерах и позволило определить, что сочетание организовано на основе генитивного управления *ein Stück Wegs*.

Субстантивные словосочетания с количественным значением структурного типа  $S_{\text{quant2}}+\text{subAdj}/\text{subPart}_{\text{sg}}$  представлены незначительным количеством примеров. Среди них треть случаев, в которых вид связи определяется с помощью окончаний прилагательных или причастий. Речь идет об именительном и винительном падежах (*ein halber Liter Offener*). В дательном и родительном падеже можно говорить только о двояком толковании синтаксической связи (*einem Glas Roten*). Выборка показала, что субстантивные прилагательные среднего рода оформляются только с помощью согласования, в то время как субстантивные прилагательные мужского рода оформляются как на основе согласования, так и являются вторым компонентом словосочетаний с двояким толкованием вида синтаксической связи.

Анализ субстантивных словосочетаний с количественным значением структурного типа  $S_{\text{quant2}}+\text{Adj}/\text{Part}+S_{\text{sg}}$  показал, что:

1) словосочетания, организованные на основе генитивного управления, составляют 27% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*in einem Haufen geschredderten Mülls*);

2) словосочетания, связанные предложным управлением, составляют примерно 3% от общего числа словосочетаний исследуемого типа (*einen Tropfen von hellroter Farbe*);

3) словосочетания, оформленные с помощью согласования, составляют 62% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*eine Flasche edler Wein*);

4) словосочетания, связанные таким видом синтаксической связи как примыкание, составляют 0,3% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*von Tonnen toter Fisch*).

В ходе исследования была установлена зависимость грамматического оформления сочетаний от грамматических характеристик первого и второго компонентов. В винительном падеже большинство словосочетаний оформлялось с помощью согласования. Исследование показало, что большинство существительных среднего рода в качестве вторых компонентов словосочетаний оформляются с помощью согласования. Существительные женского рода в качестве вторых компонентов преобладают в словосочетаниях, связанных генитивным и предложным управлением и доминируют в конструкциях с двояким толкованием вида синтаксической связи. В словосочетании, организованном на основе примыкания, второй компонент представлен существительным мужского рода.

Прослеживается некоторая зависимость вида подчинительной связи от лексического заполнения позиции второго компонента. У большинства сочетаний, связанных управлением, вторая лексема выражена абстрактным существительным, в то время как второй компонент сочетаний с согласованием является в большинстве случаев вещественным.

В дательном падеже при наличии соответствующей флексии у второго компонента субстантивные словосочетания структурного типа **Squant2+Spl** оформлялись с помощью согласования. В случае отсутствия соответствующей флексии вид синтаксической связи данных словосочетаний интерпретировался двояко.

Словосочетания типа **Squant2+subAdj/subPartpl** оформляются только с помощью согласования и распределены в именительном, дательном и

винительном падеже примерно в равном соотношении (*mit zehn Prozent Arbeitslosen*).

Компонентный анализ субстантивных словосочетаний с количественным значением структурного типа **Squant2+Adj/Part+Spl** показал, что:

1) словосочетания, организованные на основе генитивного управления, составляют 51% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*ein Paket bilateraler Verträge*);

2) словосочетания, связанные предложным управлением, составляют 7% от общего числа словосочетаний исследуемого типа (*eine bestimmte Menge von klimaschädlichen CO2-Emissionen*);

3) словосочетания, оформленные с помощью согласования, составляют 42% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*eine Tüte chinesische Glückskekse*).

В ходе исследования была установлена зависимость грамматического оформления словосочетаний данного структурного типа от грамматических характеристик первого и второго компонентов. В дательном падеже большинство словосочетаний оформлялось преимущественно с помощью генитивного управления.

К **третьей** группе относятся сочетания, первый компонент которых выражен существительным, обозначающим совокупность живых существ и предметов. В данной группе первый компонент представлен следующими существительными: Schar, Schwarm, Gruppe, Horde, Herde, Trupp, Truppe, Rotte, Pulk, Bukett, Strauss. Словосочетания структурной модели **Squant3+S** оформлены при помощи предложного управления. В остальных случаях вторые компоненты морфологически не выражены.

Исследование субстантивных словосочетаний структурного типа **Squant3+subAdj/subPart** показало, что:

1) словосочетания, организованные на основе генитивного управления, составляют 42% от общего числа словосочетаний исследуемого типа (*ein Trupp Vermummter*);

2) словосочетания, оформленные с помощью предложного управления, составляют 47% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*in einer Horde von Gleichgesinnten*);

3) словосочетания, связанные согласованием, составляют 11% от общего числа словосочетаний исследуемого типа (*mit einer Schar Getreuen*).

Анализ субстантивных словосочетаний структурного типа **S<sub>quant3</sub>+Adj/Part+S** показал, что:

1) словосочетания, организованные на основе генитивного управления, составляют 71% от общего числа словосочетаний исследуемого типа (*eine Rotte jugendlicher Zuschauer*);

2) словосочетания, оформленные с помощью предложного управления, составляют 27% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*Truppe von bürgerlichen Jungpolitikern*);

3) словосочетания, связанные согласованием, составляют 1% от общего числа словосочетаний анализируемого типа (*einen Strauss weisse Rosen*).

Материалы прессы Германии показали, что сочетания данной семантической группы, где речь идет о совокупности людей, живых существ, предметов, абсолютно закрыты для конструкций с согласованием компонентов в падеже. В публицистических текстах Швейцарии наблюдается аналогичная тенденция. Конструкции с согласованием редки. Этот факт подтверждает правомерность рассмотрения конструкций с перечисленными выше существительными в отдельной группе.

Вторая лексема конструкций структурной модели **S<sub>quant3</sub>+Adj/Part+S** выражена в большинстве случаев одушевлёнными существительными и

неодушевленными предметными существительными. Важно отметить, что данная группа не ограничивается сочетаемостью только с одушевленными и неодушевленными предметными существительными. К примеру, первые компоненты – существительные *Strauß*, *Buket* сочетаются не только с названиями цветов, но также с существительными, обозначающими метафоры, ситуации, продукты речевой деятельности, приборы. Подобная сочетаемость не характерна для примеров из прессы Германии.

**Глава 3 «Словосочетания с аппроксимативным значением структурного типа *eine Art+S*, *eine Art+subAdj/Part*, *eine Art+Adj/Part+S*»** рассматривает словосочетания с аппроксимативным значением и выявляет факторы, влияющие на выбор подчинительной связи. Особенность данных словосочетаний выражается в том, что они должны изучаться в рамках проблемы номинации со значением приблизительности или номинации с аппроксимативным значением (от лат. *approximo* – приближаюсь). Данная проблема занимает одно из центральных мест в современной лингвистике.

Анализ лингвистических исследований, посвященных проблеме номинации со значением приблизительности, показывает, что в теории номинации способов обозначения фрагментов внеязыковой действительности необходимо исследовать не только способы обозначения с помощью отдельных слов, но и с помощью нескольких словных номинаций. Такие номинации позволяют избежать ситуации «номинативного тупика», когда у говорящего возникают определённые трудности при выборе имени, например, если объект именован ему неизвестен, не может быть точно назван в силу размытого характера, или если в момент порождения высказывания говорящий стремится наиболее адекватно обозначить элемент денотативной ситуации, а в языке нет соответствующего точного обозначения.

Аппроксиматор привносит в значение номинации рационально-оценочный компонент, маркируя неполное соответствие ядерного компонента номинации обозначаемому элементу денотативной ситуации, например в

немецком языке: *fast ein Kind* (почти ребёнок), *eine Art Bahre* (своего рода носилки), *so etwas wie eine Insel* (что-то вроде острова), *das Beinahe-Abkommen* (почти соглашение), *fast taub* (почти глухой), *beinahe schluchzen* (почти рыдать) и др.»

Среди вышеперечисленных примеров словосочетание с аппроксиматором *eine Art* является субстантивным. По степени употребления оно используется чаще других. Наибольший интерес у германистов вызывает необычное для строя немецкого языка оформление второго компонента: в таких словосочетаниях очень часто второй компонент связывается с первым, без какого бы то ни было морфологического показателя, например, *eine Art Glück*.

Сочетания структурной модели **eine Art+S** оформляются в собранном материале с помощью предложного управления (*eine Art von Glück*), а также таким образом, что вид синтаксической связи, которым они соединены, определить не представляется возможным, т.е. речь идёт о двояком толковании вида синтаксической связи между элементами словосочетания (*eine Art Heimat*).

Словосочетания структурной модели **eine Art+ sub Adj/Part** встречаются редко. В трех примерах первый компонент *eine Art* представлен в именительном падеже, в качестве вторых компонентов выступают субстантивированные прилагательные мужского (*Untoter*) и среднего рода (*Eidgenössisches*) в единственном и множественном числе (*Beamte*),

Семантика субстантивированных прилагательных, выступающих в качестве второго компонента, ограничивается именами одушевлёнными, обозначающими людей, а также именами, связанными со Швейцарией

(*eine Art politisch Untoter, eine Art Beamte, eine Art Eidgenössisches.*)

Проведенный анализ сочетаний модели **eine Art+Adj/Part+S** в современной прессе немецкоязычной Швейцарии показал, что:

- 1) словосочетания, организованные с помощью генитивного управления,

составляют примерно 3% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа (*eine Art magischer Beschwörungsformel*);

2) словосочетания, организованные с помощью предложного управления, составляют примерно 2% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа (*eine Art von juristischem Progress*);

3) словосочетания, организованные с помощью согласования, составляют примерно 91% от общего количества словосочетаний рассматриваемого типа (*eine Art modernes Heidiland*);

4) словосочетания, организованные с помощью примыкания, составляют примерно 1% от общего количества конструкций исследуемого типа (*durch eine Art erweiteter Familienbetrieb*).

В прессе Швейцарии к использованию в словосочетаниях с генитивным управлением тяготеют в основном абстрактные существительные. В словосочетаниях с предложным управлением используются в качестве второго компонента только абстрактные существительные.

Что касается словосочетаний с аппроксиматором приблизительности *eine Art*, организованных с помощью согласования, то в прессе Швейцарии в таких словосочетаниях используются в основном существительные, которые являются неодушевленными предметными (60%), на втором месте абстрактные понятия ( $\approx 16\%$ ), количество одушевлённых существительных составляет 13%, из них 5% приходится на имена собственные, далее следуют собирательные существительные (9%) и замыкают данную группу неодушевлённые предметные существительные (2%).

В **Заключении** проводится обобщение результатов диссертационного исследования. Анализ грамматического оформления количественных словосочетаний и сочетаний с аппроксиматором *eine Art* в прессе немецкой Швейцарии и сопоставление с прессой Германии выявило аналогичную

вариативность синтаксической организации сочетаний. Лишь спорадически зафиксированы отклонения от правил, регламентирующих выбор вида подчинительной связи. В большинстве случаев в текстах прессы на территории немецкой Швейцарии синтаксическая организация рассматриваемых сочетаний не противоречит и соответствует требованиям нормативных грамматик Германии.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

**Научные статьи, опубликованные в научных журналах и изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ:**

1. Клиенкова И.Б., Шубина Э.Л. «Вопросы изучения субстантивных словосочетаний (на материале швейцарского варианта немецкого языка)», «Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова». – 2013. - № 1- с.87-93 – п.л.0,5

2. Клиенкова И.Б. «Норма и вариативность на уровне словосочетания (на материале швейцарского варианта немецкого языка), «Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова». – 2013.-№3-с.153-158 – п.л.0,5

3. Клиенкова И.Б. «Грамматическое оформление субстантивных групп (на материале швейцарского варианта немецкого языка)», «Вестник МГИМО».-2014.- №4 –с.300-305 – п.л.0,7.